



Contracts normals da lavur (CNL) en il sector da l'agricultura

CNL per l'agricultura (CNL Agr; DG 535.230)

CNL per il persunal d'alp e per la pastriglia (CNL Alp; DG 535.250)

Revisiun totala per il 1. da mars 2022

Explicaziuns

Explicaziuns tar las singulas disposiziuns dal CNL Agr

Art. 1

Alinea 1: La midada da l'al. 1 è da natira redacziunala. Il cuntegn da l'art. 1 al. 1 vertent na sto betg vegnir adattà. Er las relaziuns da lavur concernent activitads en l'economia da chasa d'in manaschi agricul fan part dal CNL Agr (guardar en quest connex art. 1 al. 3 qua sutvart).

Alinea 2: L'art. 1 al. 2 da fin ussa sto vegnir stritgà, perquai che questa regulaziun cuntrafa al dretg vertent. Da nov vegn formulada en l'art. 1 al. 2 ina disposiziun davart las excepziuns dal champ d'applicaziun dal CNL Agr. Conform a la Lescha federala davart ils supplements da famiglia en l'agricultura (LSFamA; CS 836.1) vegnan las gruppas da persunas menziunadas en l'al. 2 exceptadas dal champ d'applicaziun dal CNL Agr. En ils fatgs d'assicuranza sociala (cun resalva d'eventualas excepziuns) vegnan ellas – analogamain a las persunas che mainan in manaschi – numnadamain cunzunt tractadas sco persunas cun activitad da gudogn independenta e na pon pervia da quai vegnir assicuradas sco lavurantas e lavurants ni tenor la Lescha federala davart la prevenziun professiunala per vegls, survivents ed invaliditad (LPP; CS 831.40) ni tenor la Lescha federala davart l'assicuranza d'accidents (LAA; CS 832.20). Dal rest vala quai er per l'assicuranza privata da diaria per persunas malsaunas.

Alinea 3: La disposiziun vertenta da l'art. 1 al. 3 sto vegnir remplazzada. Tenor l'art. 359 al. 3 DO en cumbinaziun cun l'art. 358 DO sco er tenor l'art. 360 DO è il CNL Agr subsidiar. Pervia da quai davanti obsolet da renviar a las relaziuns da lavur dal dretg public. A quest lieu duai da

nov vegnir integrà il renviament concernent ils contracts collectivs da lavur cun vigur lianta (CCL-cvl).

Il CNL Agr n'è betg applitgabel per relaziuns da lavur e per fatgs ch'èn reglads en in CCL-cvl. Sch'ina persuna lavura pia en differents secturs, dals quals in da quels è reglà en in CCL-cvl, vala per quel il CCL-cvl. En connex cun pitschnas ustarias sin il bain puril stoi vegnir rendì attent, ch'il contract collectiv naziunal da lavur da la gastronomia (CCNL) vala directamain per tut ils manaschis che porschan prestaziuns gastronomicas, pia per lur lavurantas e lavurants (inclusiv persunas che lavuran a temp parzial sco er forzas auxiliaras). Sco manaschis maschadads valan interpresas cun manaschis da differentas branschas sco er manaschis cun parts dal manaschi independentas d'autras branschas. Il CCNL vala per quella part dal manaschi maschadà che porscha prestaziuns gastronomicas. Manaschis maschadads èn exceptads dal champ d'applicaziun dal CCNL per manaschis mo, sch'els adempleschan las premissas tenor l'art. 2 al. 1 CCNL. Pitschnas ustarias sin il bain puril n'èn betg menziunadas qua.

Dal rest èn manaschis accessorics che n'han da far nagut cun l'agricultura suttamess a la LL tenor l'art. 2 al. 1 lit. d LL. Quai signifitga che p.ex. manaschis accessorics sco fatschentas da coiffeur u manaschis da gastronomia èn suttamess a la LL. Pervia da quai èn applitgabels ils CCL-cvl correspondents per quests secturs da manaschi.

Il CNL Agr vala er per lavurantas e lavurants d'economia da chasa che lavuran sin manaschis agriculs. Correspondentamain na valan er betg ils salaris minimals tenor l'Ordinaziun davart il contract normal da lavur per las lavurantas e per ils lavurants en l'economia da chasa (CNL Economia da chasa; CS 221.215.329.4) (guardar art. 2 al. 3 lit. h CNL Economia da chasa).

Alinea 4: L'art. 1 al. 4 vertent sto vegnir stritgà. Persunas en ina relaziun d'emprendissadi disponan d'in contract d'emprendissadi. Las cunvegns en il contract d'emprendissadi precedan il CNL Agr gia pervia da l'art. 2. Il nov al. 4 prevesa ch'il temp da lavur en ils secturs, per ils quals è applitgabel in CCL-cvl, sto vegnir registrà e documentà separadamain.

Art. 2

Questa disposiziun correspunda a l'art. 360 DO, tenor il qual las disposiziuns dal CNL (chantunal) valan directamain per las relaziuns da lavur ch'èn suttamessas ad el, nun ch'i vegnia concludì insatge auter. Qua po il CNL prevair che cunvegns, che divergeschan da singulas da sias disposiziuns, stoppian vegnir fixadas en scrit per esser valaivlas.

En quest connex stoi en spezial vegnir renvià a persunas ch'èn en ina relaziun d'emprendissadi. Per quellas valan las disposiziuns dal CNL Agr mo, uschenavant ch'il contract d'emprendissadi u il dretg da furmaziun professiunala na prevesa betg regulaziuns divergentas.

I sto vegnir menziunà, ch'i na dastga betg vegnir divergià da las disposiziuns obligatorias dal DO sco er da la LL, sch'ella è applitgabla. En quest connex ston vegnir menziunads oravant tut ils art. 361 e 362 DO sco er la norma da l'art. 30 LL che po vegnir applitgada er per relaziuns da lavur en l'agricultura e tenor la quala persunas sut 15 onns na dastgan da princip betg vegnir emploiadas.

Uschenavant ch'il CNL Agr u convegno divergentas fixadas en scrit na cuntegnan naginas prescripziuns, valan complementarmain las disposiziuns dal DO.

Art. 3

Alinea 1: La fixaziun d'ina emna da 55 uras (5,5 dis da lavur a 10 uras) cun differentas uras da lavur durant la stad e durant l'enviern tegna quint da las necessitads spezialas che caracteriseschan la lavur sin in manaschi agricul.

Alinea 2: Las lavurantas ed ils lavurants han mintga emna il dretg d'in entir di e d'in mez di temp liber, sco tenor l'art. 6 al. 1 vertent. Quest temp liber sto en mintga cas vegnir concedì entaifer ina perioda dad 1 mais. Uschia disponan ils manaschis da la flexibilitad necessaria per dumagnar temps cun fitg blera lavur. Sur in mais na dastga quest temp liber dentant betg vegnir spustà. Ils dis libers na dastgan er betg crudar davent p.ex. pervia dad uras da lavur supplementaras.

Cuntrari a l'art. 6 al. 3 vertent duai in di liber vegnir cumpensà, sch'el croda sin in firà uffizial ordaifer la dumengia. Questa cumpensaziun sto vegnir fatga entaifer 3 mais. Sch'in di liber croda sin in firà uffizial tenor la Lescha davart ils dis da paus publics (DG 520.100), e sche quel na croda betg sin ina dumengia (savens Bumaun, Nadal e Son Steffan, adina Venderdi sontg, glindesdi da Pasca, Ascensiun, glindesdi da Tschuncaisma), sto il di liber pudair vegnir cumpensà. Quai vala er per il 1. d'avust ch'è – tenor l'art. 110 da la Constituziun federala da la Confederaziun svizra (Cst.; CS 101) – in firà naziunal ch'è pajà e che na croda il pli savens betg sin ina dumengia.

Alinea 3: Ultra da quai duain vegnir concedidas pausas commensuradas (regla generala: 1 ura per di da lavur; en cas d'in temp da lavur che surpassa 10 uras: mintgamai plus 15 minutas per 5 uras), en spezial per l'alimentaziun.

Alinea 4: Giuvenils (sco tals valan persunas fin 18 onns) basegnan ina protecziun speziala. Pervia da quai vegn introducida qua en il CNL Agr ina regulaziun speziala. Concernent ils giuvenils ston ultra da quai vegnir resguardads l'art. 2 al. 4 LL, l'art. 30 LL e las disposiziuns da l'Ordinaziun 5 tar la Lescha da lavur che sa refereschan a l'art. 30 LL. A giuvenils sut 15 onns dastgan vegnir surdadas mo lavurs simplas

Art. 4

Alinea 1: Materialmain correspunda questa regulaziun a la disposiziun vertenta da l'art. 3.

Alinea 2: Mo en cas urgents excepziunals dastgan giuvenils sut 18 onns vegnir obligads da far sururas (p.ex. per lavurs che na pon betg vegnir spustadas pervia da l'aura).

Alinea 3: Questa disposiziun correspunda per gronda part a la regulaziun vertenta da l'art. 3 al. 2. Da nov ston las uras supplementaras vegnir gulivadas tras temp liber da la medema durada mintgamai fin la fin d'avrigl, pia per regla en il decurs dal semester d'enviern. Sche quai n'è excepziunalmain betg pussaivel, vegnan las uras supplementaras pajadas ora, e quai cun in supplement da 25 pertschient.

Art. 5

Alinea 1: Il salari sto vegnir pajà mintga mais e cumprovà cun in rendaquint dal salari en scrit.

Alinea 2: L'al. 2 correspunda da princip a l'art. 4 vertent. Las patrunas ed ils patruns ston surdar a las lavurantas ed als lavurants il CNL Agr sco er la cunvegna davart il salari en scrit u – sche avant maun – il contract da lavur en scrit, e quai avant il cumenzament da la relaziun da lavur.

Art. 6

Alinea 1: L'al. 1 correspunda a l'art. 5 vertent. Uschia èsi garantì che las lavurantas ed ils lavurants survegnan – en connex cun l'assicuranza obligatorica da diarias per personas malsaunas (guardar art. 13 al. 2) – il salari a 100 pertschient durant eventuels temps da carenza u da spetga. Plinavant èsi garantì ch'i vegn pajada per in tschert temp (tut tenor ils onns da servetsch) la differenza tranter las prestaziuns d'assicuranza ed il salari cumplain.

Alinea 2: Cun la disposiziun da l'al. 2 finescha la cuntinuaziun dal pajament dal salari cun la fin da la relaziun da lavur. Resalvads restan natiralmain ils pajaments d'ina assicuranza che van sur quai ora.

Art. 7

L'art. 7 vertent po vegnir stritgà senza cumpensaziun (cf. art. 329 al. 2 DO). Tals fatgs duain vegnir reglads tranter las parts contractantas.

Da nov vegn integrada qua ina regulaziun davart congedis pajads. I sto vegnir menziunà ch'in congedi da paternitad da duas emnas è francà en il dretg federal dapi l'onn 2021. La finanziaziun vegn fatga sco en cas da maternitad sur l'urden da cumpensaziun dal gudogn.

Sch'i na fiss avant maun naging dretg sin cumpensaziun dal gudogn, sto vegnir concedì in congedi pajà da 3 dis tenor la disposiziun qua avant maun.

Art. 8

Questa regulaziun da las vacanzas correspunda per gronda part a la disposiziun vertenta da l'art. 8.

Art. 9

Sco alimentaziun qualitativamain e quantitativamain sufficienta vegn chapì in nutriment sufficient ch'è equilibrà e saun. In alloschi qualitativamain e quantitativamain sufficient è avant maun, sch'i vegn messa a disposiziun ina stanza che correspunda a las pretensiuns da l'igiena d'abitar. Ultra da quai sto ella pudair vegnir serrada cun la clav, esser gronda avunda e mobigliada adequatamain. Sch'il manaschi è affilià ad in label cun ina certificaziun periodica che cuntegna criteris davart la «supportabladad sociala» resp. regulaziuns socialas che pertutgan er l'alloschi, po la prescripziun da l'art. 9 vegnir considerata sco observada, premess ch'ils criteris dal label vegnian ademplids.

Ils custs per l'alimentaziun e l'alloschi furman ina part dal salari. I sa tracta qua d'in uschenumnà «salari en natiralias». Il pajament d'in salari en natiralias resp. las retratgas en natiralias sco dunsena ed alloschi èn parts integralas dal salari brut. Perquai sto vegnir pajà sin talas l'assicuranza sociala resp. la contribuziun a la AVS. En quai che concerna l'autezza resp. la valur dal salari en natiralias valan tariffas prescrittas che na dastgan betg vegnir surpassadas. Il dretg d'alimentaziun e d'alloschi vala per la durada da la relaziun da lavur, uschia er durant il temp liber e durant las vacanzas. Sch'i na vegn betg fatg diever da l'alimentaziun e da l'alloschi, na vegn correspudentamain betg retschavì in salari en natiralias; pia na dastga er betg vegnir mess a quint in salari en natiralias.

Art. 10

La disposiziun vertenta da l'art. 9 vegn modifitgada qua levamain. Da nov duai l'emprim mais da la relaziun da lavur valair sco temp d'emprova. Quai permetta da giuditgar meglier, sche la relaziun da lavur correspunda a las imaginaziuns tant da las lavurantas e dals lavurants sco er da las patronas e dals patrons. Durant il temp d'emprova vala ina regulaziun da disditga speziala (cf. art. 11). I sto vegnir fatg attent, che questa regulaziun resp. il temp d'emprova vala mo per contracts da lavur da durada illimitada. En cas da contracts da lavur da durada limitada datti numnadamain da princip nagins termins da disditga ed uschia er naging temp d'emprova. En ina cunvegna en scrit èsi dentant pussaivel da concepir ina relaziun da lavur da durada limitada sco relaziun che po vegnir disditga incl. temp d'emprova.

Art. 11

Las reglas concernent la disditga (fin ussa art. 10) vegnan adattadas levamain. Ellas correspundan a l'art. 335b DO. Durant il temp d'emprova (lit. a), q.v.d. durant l'emprim mais da la relaziun da lavur, po la piazza vegnir disditga per mintga termin, sch'in termin da 7 dis vegn observà, uschiglio èn ils termins graduads. Concernent las relaziuns da lavur da durada limitada vegnì renvià a las explicaziuns davart l'art. 10 qua survart.

Art. 12

Questa disposiziun corresponda a l'art. 11 vertent.

Art. 13

Alinea 1: Questa disposiziun corresponda a la regulaziun vertenta da l'art. 12 al. 1. I sto vegnir declarà che las premias per l'assicuranza obligatorica per la tgira da malsauns ston vegnir pajadas da las lavurantas e dals lavurants.

Alinea 2: L'obligaziun da far in'assicuranza da diarias per personas malsaunas era fin ussa gia cuntegnida en l'art. 12 al. 1 e 2. Da nov vegn la disposiziun adattada levamain.

Durant in eventual temp da carenza e da spetga survegnan las lavurantas ed ils lavurants 100 pertschient da lur salari (guardar art. 6). Durant quest temp stoi numnadamain vegnir cuntinuà cun il pajament dal salari. L'obligaziun da concluder in'assicuranza da diarias per personas malsaunas resp. il fatg ch'ina assicuranza da diarias per personas malsaunas è avant maun, na deliberescha – tenor il CNL Agr – betg las patrunas ed ils patrums da pajar vinavant il salari fin al mument che l'assicuranza da diarias paga prestaziuns. Ultra da quai ston las patrunas ed ils patrums pajar la differenza tranter las prestaziuns d'assicuranza ed il salari cumplain per il temp ch'i sto vegnir cuntinuà cun il pajament dal salari tenor l'art. 6. L'art. 6 garantescha pia a las lavurantas ed als lavurants ch'il salari cunvegnì vegnia pajà vinavant en la dimensiun da 100 pertschient, sch'ellas ed els na pon betg lavurar pervia da motivs da la sanadad. En divergenza da l'art. 324b DO resta uschia debità il salari, malgrà ch'igl exista in'assicuranza obligatorica da diarias per personas malsaunas. Questa regulaziun vegn premda a favur da las lavurantas e dals lavurants, e quai en vista als salaris plitgunsch bass. Ellas ed els na duain betg patir da stretgas finanzialas pervia da temps da carenza u pervia da chaussas sumegliantas. L'obligaziun da cuntinuar cun il pajament dal salari finescha tenor l'art. 6 però cur che la relaziun da lavur vegn terminada.

Ina restricziun en l'assicuranza da diarias per personas malsaunas, che las prestaziuns en cas da relaziuns da lavur da durada limitada vegnian er terminadas per la fin da la relaziun da lavur, na dastgi betg dar.

Las premias per l'assicuranza da diarias per persunas malsaunas vegnan pajadas mintgamai per la mesadad da las patronas e dals patrons e da las lavurantas e dals lavurants.

Alinea 3: Per motivs da la cumplettadad vegnan menziunadas qua las reglas concernent l'assicuranza d'accidents.

Explicaziuns tar las singulas disposiziuns dal CNL Alp

Art. 1

Alinea 1: La midada da l'al. 1 è da natira redacziunala. Il cuntegn da l'art. 1 al. 1 vertent na sto betg vegnir adattà.

Alinea 2: L'art. 1 al. 2 da fin ussa sto vegnir stritgà, perquai che questa regulaziun cuntrafa al dretg vertent. Da nov vegn formulada en l'art. 1 al. 2 ina disposiziun davart las excepziuns dal champ d'applicaziun dal CNL Alp Conform a la Lescha federala davart ils supplements da famiglia en l'agricultura (LSFamA; CS 836.1) vegnan las gruppas da persunas menziunadas en l'al. 2 exceptadas dal champ d'applicaziun dal CNL Alp. En ils fatgs d'assicuranza sociala (cun resalva d'eventualas excepziuns) vegnan ellas – analogamain a las persunas che mainan in manaschi – numnadamain cunzunt tractadas sco persunas cun activitad da gudogn independenta e na pon pervia da quai vegnir assicuradas sco lavurantas e lavurants ni tenor la Lescha federala davart la prevenziun professiunala per vegls, survivents ed invaliditad (LPP; CS 831.40) ni tenor la Lescha federala davart l'assicuranza d'accidents (LAA; CS 832.20). Dal rest vala quai er per l'assicuranza privata da diaria per persunas malsaunas.

Alinea 3: La disposiziun vertenta da l'art. 1 al. 3 sto vegnir remplazzada. Tenor l'art. 359 al. 3 DO en cumbinaziun cun l'art. 358 DO sco er tenor l'art. 360 DO è il CNL Alp subsidiar, pervia da quai davanti obsolet da renviar a las relaziuns da lavur dal dretg public. A quest lieu duai da nov vegnir integrà il renviament concernent ils contracts collectifs da lavur cun vigur lianta (CCL-cvl).

Il CNL Alp n'è betg applitgabel per relaziuns da lavur e per fatgs ch'èn reglads en in CCL-cvl. Sch'ina persuna lavura pia en differents secturs, dals quals in da quels è reglà en in CCL-cvl, vala per quel il CCL-cvl. En connex cun pitschnas ustarias sin il bain puril stoi vegnir rendì attent, ch'il CCNL vala directamain per tut ils manaschis che porschan prestaziuns gastronomicas, pia per lur lavurantas e lavurants (inclusiv persunas che lavuran a temp parzial sco er forzas auxiliaras). Sco manaschis maschadads valan interpresas cun manaschis da differentas branschas sco er manaschis cun parts dal manaschi independentas d'autras

branchas. Il CCNL vala per quella part dal manaschi maschadà che porscha prestaziuns gastronomicas. Manaschis maschadads èn exceptads dal champ d'applicaziun dal CCNL per manaschis mo, sch'els adempleschan las premissas tenor l'art. 2 al. 1 CCNL. Pitschnas ustarias sin il bain puril n'èn betg menziunadas qua.

Dal rest èn manaschis accessorics che n'han da far nagut cun l'agricultura suttamess a la LL tenor l'art. 2 al. 1 lit. d LL. Quai signifitga che p.ex. manaschis accessorics sco manaschis da gastronomia èn suttamess a la LL. Pervia da quai èn applitgabels ils CCL-cvl correspondents per quests secturs da manaschi.

Dal rest è l'art. 1 al. 4 vertent da stritgar senza cumpensaziun. Per l'ina na datti sin in manaschi d'alp da princip naginas relaziuns d'emprendissadi. Per l'autra precedissan las cunvegnas en il contract d'emprendissadi il CNL Alp gia pervia da l'art. 2.

Art. 2

Questa disposiziun correspunda a l'art. 360 DO, tenor il qual las disposiziuns dal CNL (chantunal) valan directamain per las relaziuns da lavur ch'èn suttamessas ad el, nun ch'i vegnia concludì insatge auter. Qua po il CNL prevair che cunvegnas, che divergeschan da singulas da sias disposiziuns, stoppian vegnir fixadas en scrit per esser valaivlas.

I sto vegnir menziunà ch'i na dastga betg vegnir divergià da las disposiziuns obligatorias dal DO sco er da la LL, sch'ella è applitgabla. En quest connex ston vegnir menziunads oravant tut ils art. 361 e 362 DO sco er la norma da l'art. 30 LL che po vegnir applitgada er per relaziuns da lavur en l'agricultura resp. en l'economia d'alp e tenor la quala persunas sut 15 onns na dastgan da princip betg vegnir emploiadas.

Uschenavant ch'il CNL Alp u cunvegnas divergentas fixadas en scrit na cuntegnan naginas prescripziuns, valan complementarmain las disposiziuns dal DO.

Art. 3

Il cuntegn da l'art. 3 correspunda da princip a quel da l'art. 2 vertent.

Alinea 1: L'al. 1 prenda resguard da las necessitads spezialas che characteriseschan la lavur sin in'alp. Correspudentamain inditgescha la disposiziun en moda nunlianta e sco recumandaziun las valurs directives per il temp da lavur quotidian. Ina regulaziun lianta dals temps maximals da lavur faschess mo senn, sche las sururas vegnissan indemnissadas. Per las relaziuns da lavur qua avant maun na fiss quai betg raschunaivel ed inditgà. Pervia da quai na cuntegna il CNL Alp er naginas regulaziuns dal gener.

Alinea 2: Giuvenils (sco tals valan persunas fin 18 onns) basegnan ina protecziun speziala. Pervia da quai vegn introducida qua en il CNL Alp ina regulaziun speziala. Concernent ils giuvenils ston ultra da quai vegnir resguardads l'art. 2 al. 4 LL, l'art. 30 LL e las disposiziuns da l'Ordinaziun 5 tar la Lescha da lavur che sa refereschan a l'art. 30 LL. A giuvenils sut 15 onns dastgan vegnir surdadas mo lavurs simplas.

Art. 4

Alinea 1: Qua vegn reglada l'obligaziun da prestar uras da lavur supplementaras. En quest connex ston vegnir resguardadas las necessitads spezialas che caracteriseschan la lavur sin in'alp. Materialmain correspunda la regulaziun a la disposiziun vertenta da l'art. 3.

Alinea 2: Questa regulaziun correspunda materialmain a l'art. 3 vertent, ma cun in'adattaziun da la vegliadetgna minimala ch'è gia vegnida reducida avant onns (1. da schaner 2008) en il rom d'ina revisiun da la LL.

Art. 5

Cun questa disposiziun vegni precisà ch'il dretg stringent sin 4 emnas vacanzas (resp. sin 5 emnas vacanzas per lavurantas e lavurants fin a la cumplenida dal 20. onn da vegliadetgna) e sin 1 di temp liber per emna (cf. art. 329 e 329a DO) ston vegnir indemnissads cun in supplement sin il salari, sch'i n'è betg pussaivel da retrair las vacanzas ed il temp liber per motivs dal manaschi, quai ch'è per regla il cas tar la lavur sin in'alp.

Ils supplements importan 8,33 pertschient per 4 emnas vacanzas (resp. 10,64 pertschient per 5 emnas vacanzas) sco er 16,67 pertschient per il di liber. Els èn da preschentar sin il rendaquint dal salari. La calculaziun dals supplements po vegnir fatga sco suonda:

- Per ils 260 dis da lavur per onn usitads è la furmla: dumber da dis da vacanzas / (260 – dumber da dis da vacanzas). Per 95 dis da lavur sin l'alp vul quai dir: dumber da dis da vacanzas per 95 dis / (95 – dumber da dis da vacanzas per 95 dis) Uschia resulta per 4 emnas vacanzas ad onn (260 dis da lavur) resp. 7,31 dis da vacanzas per 95 dis da lavur durant la stagiun dad alp in supplement dad 8,33 pertschient. Per 5 emnas vacanzas importa il supplement 10,64 pertschient.
- Per il di liber per emna è la furmla: dumber da dis libers (52) / (364 – 52) = 16,67 pertschient resp. 48 dis libers / (336 – 48). Per la stagiun dad alp èsi er pussaivel da calcular uschia: 13,57 dis libers per 95 dis stagiun dad alp èn 13,57 / (95 – 13,57) = 16,67 pertschient.

Concernent il dretg sin firads uffizials senza lavur croda mo il 1. d'avust en la stagiun dad alp. Quest di duai medemamain vegnir indemnissà cun in supplement, independentamain dal fatg, sch'el croda sin ina dumengia u betg (tenor il Tribunal federal è il 1. d'avust stringentamain

d'indemnisar a persunas emploiadas che vegnan pajadas per ura, sch'el na croda betg sin ina dumengia, cf. decisiun 4A_54/2010). Per regla importa il supplement 1 pertschient, tenor la furmla $1 / (95 - 1)$.

Exempel d'in rendaint dal salari

Supplements	Salari brut per di	Salari brut per stagion dad alp 95 dis
	fr. 160.00	fr. 15 200.00
Indemnisaziun da vacanzas 8,33 %	fr. 13.328	fr. 1 266.16
Indemnisaziun da temp liber 16,67 %	fr. 26.672	fr. 2 533.84
Indemnisaziun da firads 1 %	fr. 1.60	fr. 152.00
TOTAL	fr. 201.60	fr. 19 152.00

Art. 6

Materialmain correspunda l'art. 6 a la disposiziun vertenta da l'art. 4. Igl è impurtant ch'il persunal d'alp sappia precisamain, tgi ch'è cumpetent e responsabel per tge. Uschia pon vegnir scleridas eventualas dumondas da responsabladad.

Art. 7

Alinea 1: Empè da statuir il dretg sin pajaments anticipads, sco quai è il cas en l'art. 5 al. 2 vertent, vegni reglà che las lavurantas ed ils lavurants dastgan pretender da survegnir ina part dal salari mintgamai per la fin dal mais. Quest pajament parzial na po da princip betg esser pli aut che la summa dal salari per la lavur prestada fin a quest mument.

Alinea 2: L'al. 2 correspunda da princip a l'art. 5 al. 1 vertent. Las patrinas ed ils patrins ston surdar a las lavurantas ed als lavurants il CNL Alp sco er la cunvegna davart il salari en scrit u – sche avant maun – il contract da lavur en scrit, e quai avant il cumenzament da la relaziun da lavur.

Art. 8

Alinea 1: L'al. 1 vegn midà mo marginalmain cumpareglià cun l'art. 6 al. 1 vertent. Uschia èsi garantì che las lavurantas ed ils lavurants survegnan – en connex cun l'assicuranza obligatorica da diarias per persunas malsaunas (guardar art. 11 al. 2) – il salari a 100 pertschient durant eventuels temps da carenza u da spetga. Plinavant èsi garantì ch'i

vegn pajada per in tschert temp (tut tenor il dumber da stads ad alp resp. «onns da servetsch») la differenza tranter las prestaziuns d'assicuranza ed il salari cumplain.

Alinea 2: Cun la disposiziun da l'al. 2 finescha la cuntinuaziun dal pajament dal salari cun la fin da la relaziun da lavur. Resalvads restan natiralmain ils pajaments d'ina assicuranza che van sur quai ora.

Alinea 3: Questa disposiziun correspunda a l'art. 6 al. 2 vertent e vegn surpigliada tala e quala.

Art. 9

Il cuntegn da questa disposiziun correspunda a quel da l'art. 7 vertent. Da nov è ella formulada en ina moda pli precisa e pli chapaivla.

Art. 10

Er sin in'alp duai vegnir garantì – tut tenor las circumstanzas – in alloschi sufficient. Sut quai vegn chapì in alloschi che correspunda a las pretensiuns da l'igiema d'abitar minimalas. Natiralmain stoi vegnir tegnì quint da las circumstanzas spezialas en cas d'alloschis d'alp. Ils custs per l'alloschi furman ina part dal salari. I sa tracta qua d'in uschenumnà «salari en natiralias». Il pajament d'in salari en natiralias resp. las retratgas en natiralias sco alloschi èn parts integralas dal salari brut. Perquai sto vegnir pajà sin talas l'assicuranza sociala resp. la contribuziun a la AVS. En quai che concerna l'autozza resp. la valur dal salari en natiralias valan tariffas prescrittas che na dastgan betg vegnir surpassadas. Il dretg d'alloschi vala per la durada da la relaziun da lavur.

Art. 11

Alinea 1: Questa disposiziun correspunda a la regulaziun vertenta da l'art. 8 al. 1. I sto vegnir declarà che las premias per l'assicuranza obligatorica per la tgira da malsauns ston vegnir pajadas da las lavurantas e dals lavurants.

Alinea 2: L'obligaziun da far in'assicuranza da diarias per persunas malsaunas era fin ussa gia cuntegnida en l'art. 8 al. 1 e 2. Da nov vegn la disposiziun adattada levamain.

Durant in eventual temp da carenza e da spetga survegnan las lavurantas ed ils lavurants 100 pertschient da lur salari (guardar art. 8). Durant quest temp stoi numnadamain vegnir cuntinuà cun il pajament dal salari. L'obligaziun da concluder in'assicuranza da diarias per persunas malsaunas resp. il fatg ch'ina assicuranza da diarias per persunas malsaunas è avant maun, na deliberescha – tenor il CNL Alp – betg las patronas ed ils patrons da pajar vinavant il salari fin al mument che l'assicuranza da diarias paja prestaziuns. Ultra da quai ston las patronas ed ils patrons pajar la differenza tranter las prestaziuns d'assicuranza ed il salari

cumplain per il temp ch'i sto vegnir cuntinuà cun il pajament dal salari tenor l'art. 8. L'art. 8 garantisce pia a las lavurantas ed als lavurants ch'il salari cunvegnè vegnia pajà vinavant en la dimensiun da 100 pertschient, sch'ellas ed els na pon betg lavurar pervia da motivs da la sanadad. En divergenza da l'art. 324b DO resta uschia debità il salari, malgrà ch'igl exista in'assicuranza obligatoria da diarias per persunas malsaunas. Questa regulaziun vegn prendida a favur da las lavurantas e dals lavurants, e quai en vista als salaris plitgunsch bass. Ellas ed els na duain betg patir da stretgas finanzialas pervia da temps da carenza u pervia da chaussas sumegliantas. L'obligaziun da cuntinuar cun il pajament dal salari finescha tenor l'art. 8 però cur che la relaziun da lavur vegn terminada.

Ina restricziun en l'assicuranza da diarias per persunas malsaunas, che las prestaziuns en cas da relaziuns da lavur da durada limitada vegnian er terminadas per la fin da la relaziun da lavur, na dastgi betg dar.

Las premias per l'assicuranza da diarias per persunas malsaunas vegnan pajadas mintgamai per la mesadad da las patrunas e dals patruns e da las lavurantas e dals lavurants.

Alinea 3: Per motivs da la cumplettadad vegnan menziunadas qua las reglas concernent l'assicuranza d'accidents.

Cuira, il 1. da mars 2022